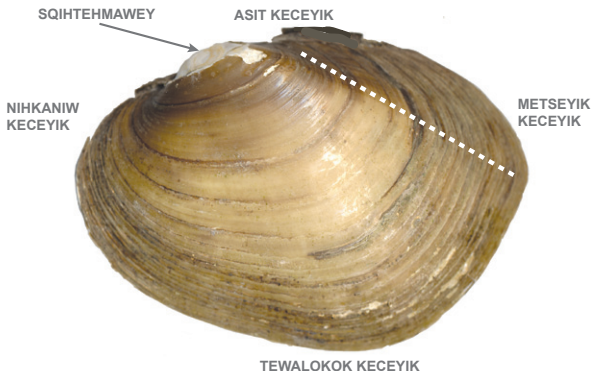


# Lontoqeyak Massolsok Toleyak Waponahkik Elahtuwessit Tolehp Ankeyutikon

Ewehkasik Wolastoqey-Peskotomuhkati, Mi'kmaq,  
Polecomoniwihtasik naka Ikolisomaniwihtasik



## ISBN 978-0-919326-86-6

Psiw ewikhasikil t̄peltasuwol 'ci Canadian Museum of Nature

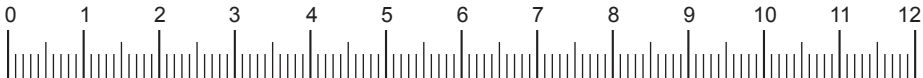
Nonaqsultitit: man 'ciw yut wikhikon 'ci peciye Department 'ciw Amhotimok naka Supeqol naka New Brunswick Museum. Kinuwikok wolasuweltomuwakon 'ci Ree Brennin Houston, Department 'ciw Amhotimok naka Supeqol; Anne Hamilton, Brent Suttie, New Brunswick Nutalkahtitit Services Branch, naka Skicinuwey latuwewakon ankuwacomultihtit naka nuci-minuwokisultitit Allan Tremblay, Robert Leavitt, Margaret Dolly Apt (Wolastoqey-Peskotomuhkati), George Paul, Howard Augustine, naka Karen Narvey (Mi'kmaw).

'Ci peciye: McAlpine, D.F., M.C. Sollows, J. B. Madill, naka A. L. Martel. 2021. Lontoqeyak Massolsok toleyak Waponahkik Elahtuwessit tolehp Ankeyutikon: Ewehkasik Wolastoqey-Peskotomuhkati, Mi'kmaq, Polecomoniwihtasik naka Ikolisomaniwihtasik Minuwuwikhasik. New Brunswick Museum, Saint John, New Brunswick, Canadian Museum of Nature Ottawa Canada, naka Fisheries and Oceans Canada, 96 pp.

Wehken wiciw

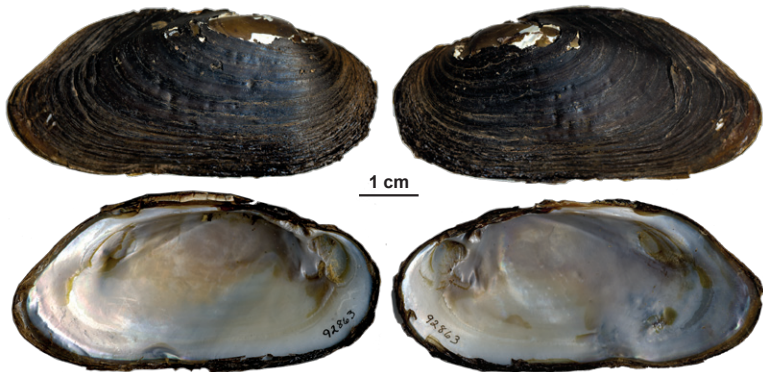
Martel, A. L., D.F. McAlpine, J. Madill, D. Sabine, A. Paquet, M. Pulsifer and M. Elderkin. 2010. Pp. 551-598. Freshwater Mussels (Bivalvia: Margaritiferidae, Unionidae) of the Atlantic Maritime Ecozone. In D.F. McAlpine and I.M. Smith (eds.). Assessment of Species Diversity in the Atlantic Maritime Ecozone. NRC Research Press, National Research Council of Canada, Ottawa, ON. 785 pp.

Nedeau, E.J., M.A. McCollough, and B.I. Swartz. 2000. Freshwater Mussels of Maine. Maine Department of Inland Fisheries naka Wildlife, Augusta, ME, 118 pp.



# Cipenukey Wolokasq (*Margaritifera margaritifera*)

---



1-1A

NEW BRUNSWICK  
MUSEUM



MUSÉE DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK



Fisheries and Oceans  
Canada

Pêches et Océans  
Canada

# Cipenukey Wolokasq *(Margaritifera margaritifera)*

---

**Elkilok:** Epahsiw - kinkilok; tokkiw 150 mm.

**Wolokasq:** Pahseyu, opomew mawte, Apqotehte elakiyak.

**Qocomiw Motekon:** Tupqancihte, mokoseweyu, ma-te sakhahuwew.

**Mother-of-Pearl:** Wapeyu, aloq 'cel soqonol.

**Nuhkeyikil:** Esqayik wissekopolikon ksotte aluhkocihte, sunapocihte kosona mokoseweyu, esqayik, sqayiw tetoqahte ma-te ceptew.

**Tan Oli Monuwehkasu:** Malitahamqotu keti-ksihkassit/mate koti-ksihkassiw; Wolastokuk naka sitkomikex: malitahamqotu keti-ksihkassit; Kespukitk naka Unamakik: kis mace kshkassu; Epakuwitk: kamotukc kshkassu (Wild Species 2015).

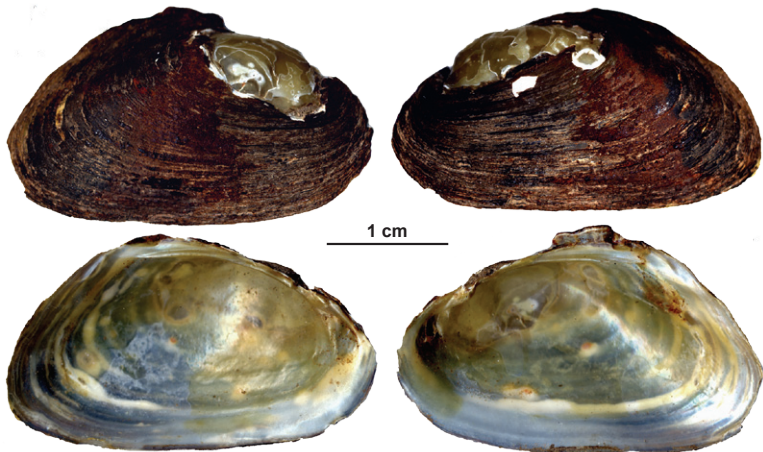
Pekkuwoskeyal Wipitol - <i>Margaritifera margaritifera</i>			
Pahtaney Kpihikon		Tinahkatey Kpihikon	
Pseudocardinal	Opomew	Pseudocardinal	Opomew
2	0	1	0

2 - 1B



# Tamtamsisey Lakonisey Massol (*Alasmidonta heterodon*)

---



3 - 2A

# Tamtamsisey Lakonisey Massol *(Alasmidonta heterodon)*

**Elkilok:** Apsokilok; tokkiw 45 mm.

**Wolokasq:** Lakonis-lahkukot, qinusqeyu asit, opomew mawte, opokekon apqotehtek kekesk.

**Qocomiw Motekon:** Wisaweyu-tupqancihte, amuwi-stahqoncihte-tupqancihte, mokoseweyu-tupqancihte.

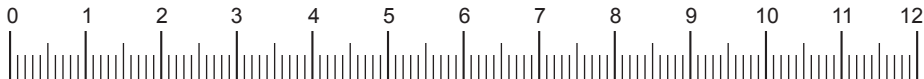
**Mother-of-Pearl:** Musqonocihte-wapeyu.

**Nuhkeyikil:** Sitok wisawocihte.

**Tan Oli Monuwehkasu:** Nokka-wekihtasu (SARA, 2003); Wolastokuk naka sitkomikek: Litahtamqot psi-te mehcinhotukk; Kespukitk naka Unamakik: Ma-te ihiw; Epakuwitk: Ma-te ihiw (Wild Species 2015).

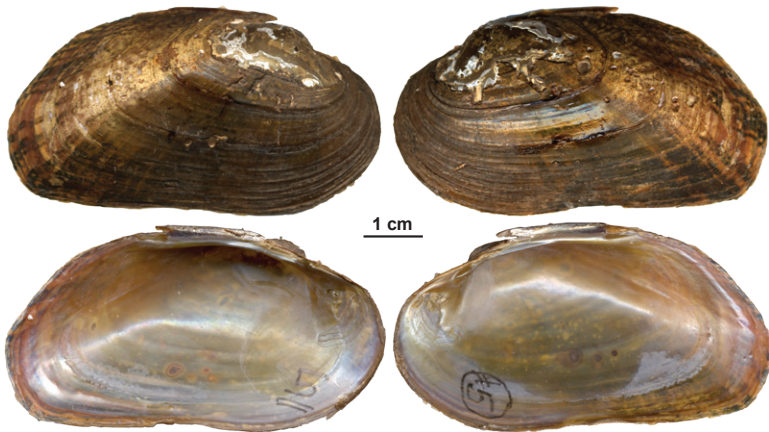
Pekkuwoskeyal Wipitol - <i>Alasmidonta heterodon</i>			
Pahtaney Kpihikon		Tinahkatey Kpihikon	
Pseudocardinal	Opomew	Pseudocardinal	Opomew
2	pesqon	pesqon	2

## 4 - 2B



# Sipuhsisok Alokuhuket (*Alasmidonta varicosa*)

---



5 - 3A

# Sipuhsisok Alokuhuket *(Alasmidonta varicosa)*

**Elkilok:** Apsokilok - epahsiw; tokkiw 70 mm.

**Wolokasq:** Atkektekil toqciw asit pemi wakcuwikok kiyahqiw tokkiw etolikor, waleyik kosona opokekok apqotehtek, epahsi putawessu opomew.

**Qocomiw Motekon:** Tupqancihte, mokoseweyu, sawe stahqoncihtekil pemahtuwakil.

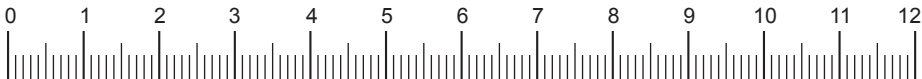
**Mother-of-Pearl:** Musqonocihte-wapeyu, amuwi pqeyu, sqoccihte.

**Nuhkeyikil:** Sitok sqoccihte.

**Tan Oli Monuwehkasu:** 'Tomitahatasu (SARA 2013); Wolastokuk naka sitkomikex: kis mace-ksihkassu; Kespukitk naka Unamakik: kamotukc ksihkassu/kis mace-ksihkassu; Epakuwitk: ma-te ihiw (Wild Species 2015).

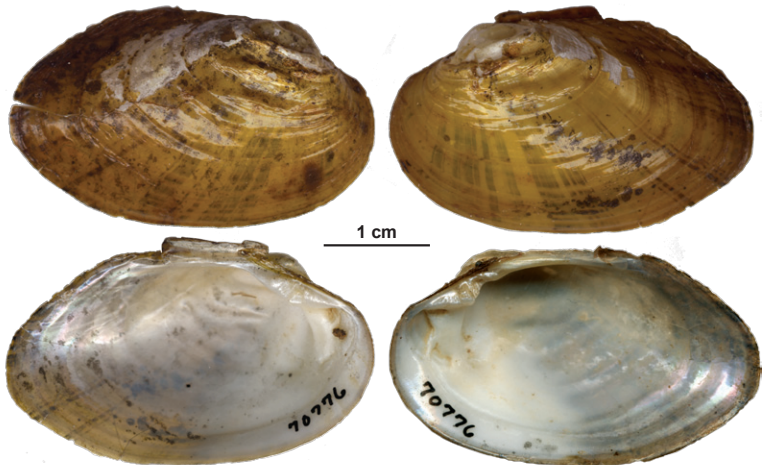
Pekuwaskeyal Wipitol - <i>Alasmidonta varicosa</i>			
Pahtaney Kpihikon		Tinahkatey Kpihikon	
Pseudocardinal	Opomew	Pseudocardinal	Opomew
1 apsokiqok lapske	0	1 apsokiqok lapske	0

6 - 3B





# Tetpi-nessiqinusqahkuksit Alokuhuket (*Alasmidonta undulata*)



7-4A

# Tetpi-nessiqinusqahkuksit Alokuhuket *(Alasmidonta undulata)*

**Elkilok:** Apsokilok - epahsiw; tokkiw 80 mm.

**Wolokasq:** Supeku, tetpi-nessiqinusqahkuksu, tokkiw etoli wawonahkuksit, wiwonakin apqotehtek, putawessu opomew, sqihtehmawey piyemi ewepte tehsahqiw pekkuwoskeyak.

**Qocomiw Motekon:** Wisaweyu-stahqoncihte, mokoseweyu, sawe stahqoncihtekil pemahtuwehkil.

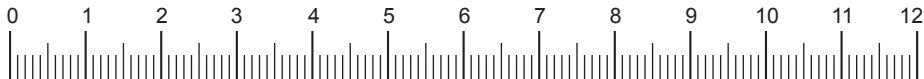
**Mother-of-Pearl:** Asit amuwi musqonocihte, nihkaniw wapeyu-amuwi pqeyu.

**Nuhkeyikil:** Sit mecimiw wapeyu, anqoc sqoccihte.

**Tan Oli Monuwehkasu:** Sakolahte; Wolastokuk naka sitkomikok: Cipotu-te koti-ksihkassu; Kespukitk naka Unamakik: Kamotukc ksihkassu/kis mace-ksihkassu; Epakuwitk: Ma-te ihiw (Wild Species 2015).

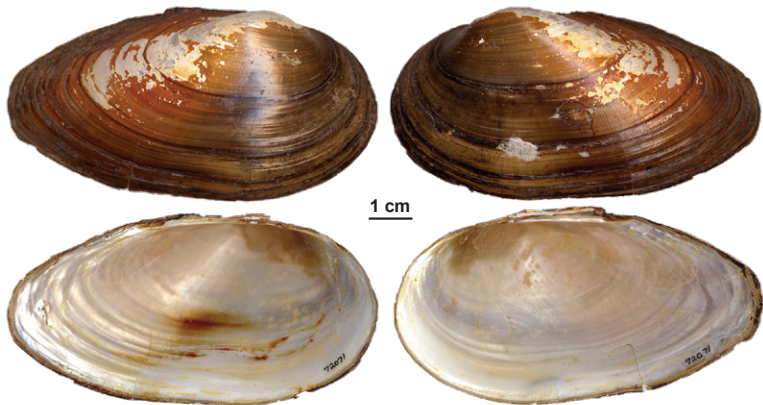
Pekkuwoskeyal Wipitol - <i>Alasmidonta undulata</i>			
Pahtaney Kpihikon		Tinahkatey Kpihikon	
Pseudocardinal	Opomew	Pseudocardinal	Opomew
2 woli kisikok wiciw tkiqok pemapektek	0	1 woli kisikok wiciw tkiqok pemapektek	0

8 - 4B



# Siqonomeq Alokuhuket (*Utterbackiana implicata*)

---



9-5A

NEW BRUNSWICK  
MUSEUM



MUSÉE DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK



Fisheries and Oceans  
Canada

Pêches et Océans  
Canada

# Siqonomeq Alokuhuket *(Utterbackiana implicata)*

---

**Elkilok:** Epahsiw - kinkilok; tokkiw 180 mm.

**Wolokasq:** Aluwatokosu, supeku, pittoksu, putawessu opomew, apqotehtek piyemi pahseku nihkaniw.

**Qocomiw Motekon:** Stahqoncihte, wisaweyu, mokoseweyu.

**Mother-of-Pearl:** Wapqikon, wisawahqot, amuwi pqeyu kosona wapeyu.

**Nuhkeyikil:** Sit wapeyu.

**Tan Oli Monuwehkasu:** Sakolahte; Wolastokuk naka sitkomikek: Sakolahte; Kespukitk naka Unamakik: Ma litahamqotu keti-ksihkassit/sakolahte (Wild Species 2015); Epakuwitk: Ma-te ihw.

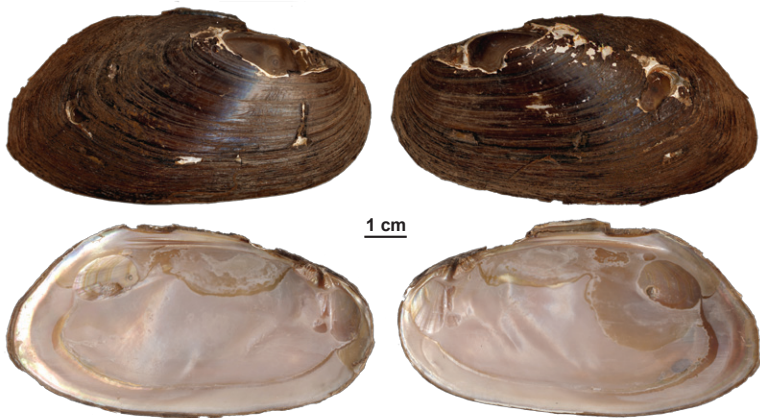
Pekkuwaskeyal Wipitol - <i>Utterbackiana implicata</i>			
Pahtaney Kpihikon		Tinahkatey Kpihikon	
Pseudocardinal	Opomew	Pseudocardinal	Opomew
0	0	0	0

10 - 5B



# Cipenukey Lontoqey (*Elliptio complanata*)

---



11 - 6A

# Cipenukey Lontoqey (*Elliptio complanata*)

---

**Elkilok:** Epahsiw - kinkilok; tokkiw 120 mm.

**Wolokasq:** Pahseyu, cihciqi-pihceyu kenuk milikkil, opomew mawopu wiciw asit, sqihtehmayew ma-te tuci nomihtasiw.

**Qocomiw Motekon:** Tupqoncihte, tokkiw mokoseweyu.

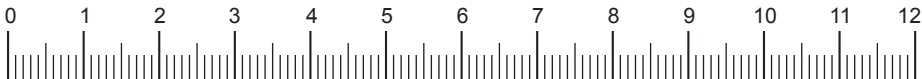
**Mother-of-Pearl:** Wapeyu, amuwi pqeyu, sunapocihte.

**Nuhkeyikil:** Esqayik wissekopolikon amuwi aluhkocihte kosona mokoseweyu amalhikok.

**Tan Oli Monuwehkasu:** Sakolahte; Wolastokuk naka sitkomikok: Sakolahte; Kespukitk naka Unamakik: Sakolahte; Epakuwitk: Ma-te ihiw (Wild Species 2015).

Pekkuwoskeyal Wipitol - <i>Elliptio complanata</i>			
Pahtaney Kpihikon		Tinahkatey Kpihikon	
Pseudocardinal	Opomew	Pseudocardinal	Opomew
2	2	1	1

12 - 6B



# Wisaweyit Lempey Massol (*Lampsilis cariosa*)

---



Napomeqey  
1 cm



Skomeqey  
1 cm



13 - 7A

NEW BRUNSWICK  
MUSEUM



MUSÉE DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK



Fisheries and Oceans  
Canada

Pêches et Océans  
Canada

# Wisaweyit Lempey Massol (*Lampsilis cariosa*)

**Elkilok:** Epahsiw - kinkilok; tokkiw 115 mm.

**Wolokasq:** Pahseyu, wawonahkuksu, putawessu opomew, apqotehtek wiwonakin, pseudocardinaleyal wipitol eluwe neqi ehtek sqihtehmawey, sqihtehmawey woli messute.

**Qocomiw Motekon:** Possaqhessu wisaweyik kosona amuwi wisaweyu tupqancihtek.

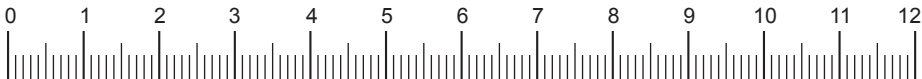
**Mother-of-Pearl:** Wapeyu kosona amuwi musqonocihte wapeyik.

**Nuhkeyikil:** Esqayik wissekopolikon supekon, amalhikon wiciw aluhkocihte, naka amuwi wisaweyu; apqotehtek asit esqayik 'cel ansa wolek ankuhtek wiciw ksotte sisqey 'ciw kisikihtit ehpiuwayak.

**Tan Oli Monuwehkasu:** 'Tomitahatasu (SARA 2005); Wolastokuk naka sitkomikek: Kis mace-ksihkassu; Kespukitk naka Unamakik: Kamotukc ksihkassu/Kis mace-ksihkassu; Epakuwitk: Ma-te ihiw (Wild Species 2015).

Pekkuwaskeyal Wipitol - <i>Lampsilis cariosa</i>			
Pahtaney Kpihikon		Tinahkatey Kpihikon	
Pseudocardinal	Opomew	Pseudocardinal	Opomew
2 wihkewik wiciw aloq	2	2 kosona 3 wihkewik wiciw aloq	1

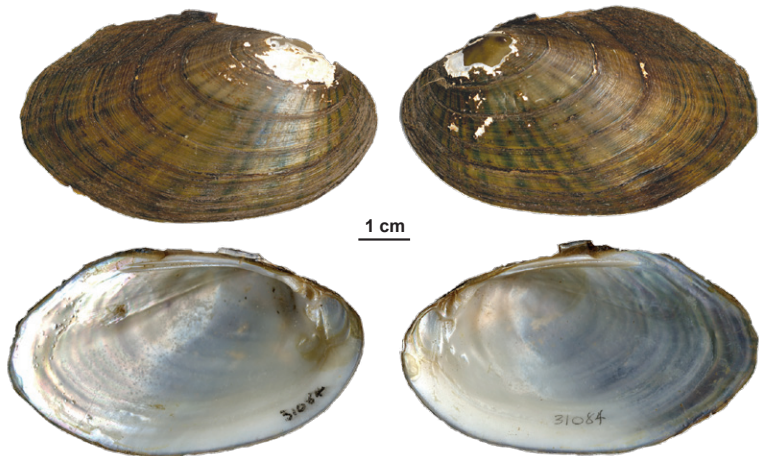
14 - 7B





# Cipenukey Lempey Massol (*Lampsilis radiata*)

---



15 - 8A

# Cipenukey Lempey Massol *(Lampsilis radiata)*

**Elkilok:** Epahsiw - kinkilok 130 mm.

**Wolokasq:** Pahseyu, wawonahkuksu, putawessu opomew, ma-te eluwe sqihtehmawey, apqotehtek wiwonakin, tetpi-pahseyu.

**Qocomiw Motekon:** Amuwi wisaweyik-stahqoncihte tokkiw amuwi tupqancihtek stahqoncihte, miskiw stahqoncihtekil pemahtuwehkil.

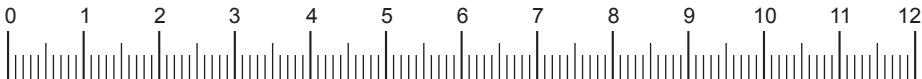
**Mother-of-Pearl:** Wapeyu, amuwi pqeyu kosona amuwi musqonocihtek wapeyu.

**Nuhkeyikil:** Esqayik wissekopolikon kaweyu wiciw amuwi aluhkocihtekil pemuwikhasik, esqayik wissekopolikon wiciw apsokiqok ksottek ansa wolekey ankuhtek wiciw wiyustekoneyal amushopihkol 'ciliw kisikihtit ehpiuweyak.

**Tan Oli Monuwehkasu:** Sakolahte; Wolastokuk naka sitkomikkek: Sakolahte; Kespukitk naka Unamakik: Cipotu-te koti-ksihkassu/Ma litahamqotu keti-ksihkassit; Epakuwitk: Ma-te ihiw (Wild Species 2015).

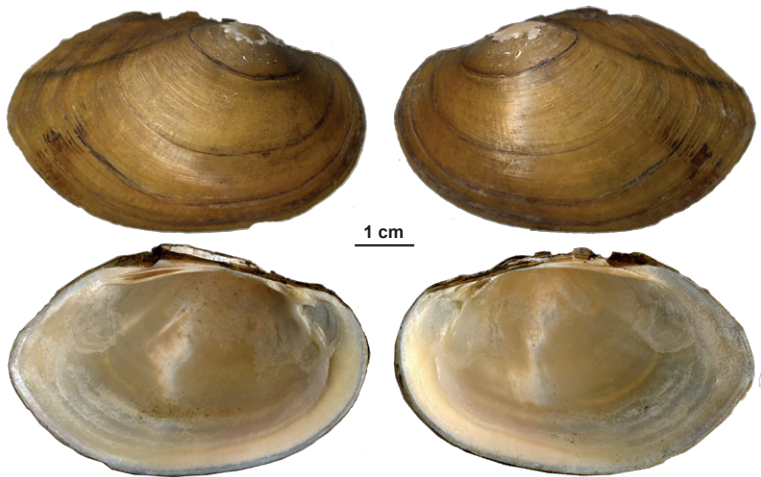
Pekkuwoskeyal Wipitol - <i>Lampsilis radiata</i>			
Pahtaney Kpihikon		Tinahkatey Kpihikon	
Pseudocardinal	Opomew	Pseudocardinal	Opomew
2	2	2 kosona 3	1

16 - 8B



# Olomihkotey Mucket *(Atlanticoncha ochracea)*

---



17 - 9A

# Olomihkotey Mucket *(Atlanticoncha ochracea)*

**Elkilok:** Epahsiw; tokkiw 80 mm.

**Wolokasq:** Aluwatkosu, wawonahkuksu, putawessu opomew, apqotehtek wiwonakin, wipitol nihkaniw sqihtehmaweyak, sqihtehmawey woli nomihtasu.

**Qocomiw Motekon:** Koluskinaqok wisaweyik tokkiw amuwi stahqoncihtek-tupqancihte, miski wiciw ksottekil etolikkil pemuwikhasik.

**Mother-of-Pearl:** Wapi-maniyey - wapeyu, amuwi pqeyu kosona piyemi amuwi pqeyu.

**Nuhkeyikil:** Esqayik wissekopolikon supekon, ma-te amalhikonu, amuwi aluhkocihte kosona amuwi wisaweyik-aluhkocihte.

**Tan Oli Monuwehkasu:** Cipotu-te koti-ksihkassu; Wolastokuk naka sitkomikek: Cipotu-te koti-ksihkassu; Kespukitk naka Unamakik: Kamotukc kihkassu; Epakuwitk: Ma-te ihiw (Wild Species 2015).

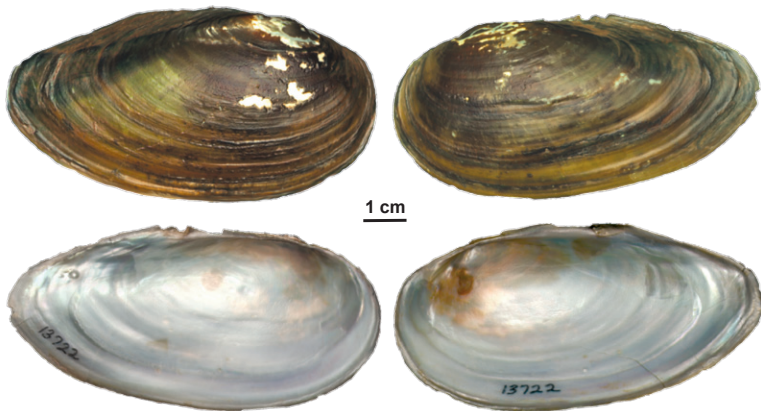
Pekkuwoskeyal Wipitol - <i>Atlanticoncha ochracea</i>			
Pahtaney Kpihikon		Tinahkatey Kpihikon	
Pseudocardinal	Opomew	Pseudocardinal	Opomew
2 apsaqsok pittokok ma-te pemuwikhasik	2	2 apsaqsok pittokok ma-te pemuwikhasik	1

18-9B



# Cipenukey Alokuhuket (*Pyganodon cataracta*)

---



19 - 10A

NEW BRUNSWICK  
MUSEUM



MUSÉE DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK



Fisheries and Oceans  
Canada

Pêches et Océans  
Canada

# Cipenukey Alokuhuket *(Pyganodon cataracta)*

**Elkilok:** Epahsiw - kinkilok; tokkiw 180 mm.

**Wolokasq:** Aluwatokosu, pittoksu, putawessu opomew, ksi wewinaqotul pemuwikhasik, apqotehtek tetpi-kskeyu eli aluwatokosit, sqihtehmawey putawessu.

**Qocomiw Motekon:** Supekon wisaweyik, stahqoncihtek, tupqancihtek, kosona mokoseweyik.

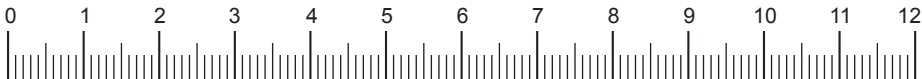
**Mother-of-Pearl:** Wapi-maniyey wapeyik, miskiw milcihte kosona seskahtuwe, anqoc wiciw amuwi wisaweyu.

**Nuhkeyikil:** Amuwi sqoccihte sit, pqocossu wetolatok.

**Tan Oli Monuwehkasu:** Sakolahte; Wolastokuk naka sitkomik: Sakolahte; Kespukitk naka Unamakik: Sakolahte; Epakuwitk: Ma litahamqotu keti-ksihkassit (Wild Species 2015).

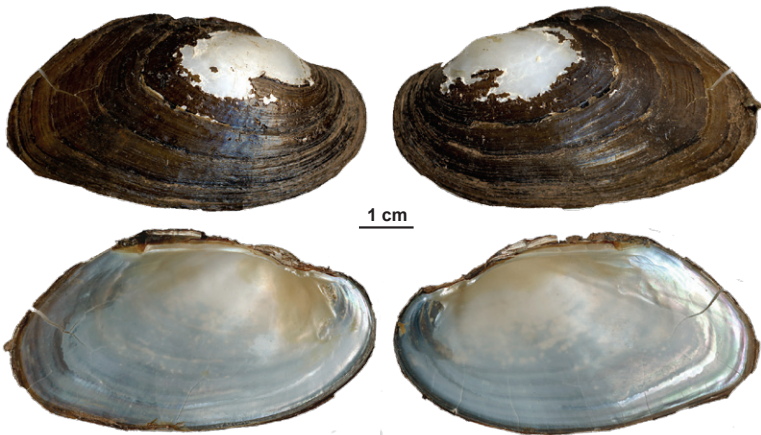
Pekkuwoskeyal Wipitol - <i>Pyganodon cataracta</i>			
Pahtaney Kpihikon		Tinahkatey Kpihikon	
Pseudocardinal	Opomew	Pseudocardinal	Opomew
0	0	0	0

20 - 10B



# Pemtokiyat (*Strophitus undulatus*)

---



21 - 11A

# Pemtokiyat *(Strophitus undulatus)*

---

**Elkilok:** Apsokilok - epahsiw; tokkiw 75 mm.

**Wolokasq:** Aluwatokosu, pittoksu, opomew mawopu, apqotehtek tetpi kskeyu eli aluwatokosit, etolikil pemuwikhasik woli nomihtasu.

**Qocomiw Motekon:** Wisaweyu, tupqancihte, mokoseweyu.

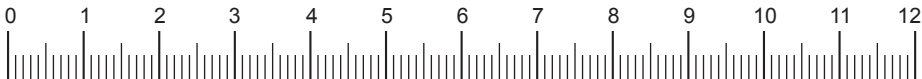
**Mother-of-Pearl:** Wapeyu kosona mosqonocihte-wapeyik; kuluskinaqot wisaweyik oloqi sqihtemawey aloq.

**Nuhkeyikil:** Esqayik wissekopolikon naka sit sqoccihte.

**Tan Oli Monuwehkasu:** Sakolahte; Wolastokuk naka sitkomikek: ma-te nonaqotu eli-wehqappit / Kespukitk naka Unamakik: Kamotukc ksihkassu; Epakuwitk: ma-te ihiw (Wild Species 2015).

Pekkuwoskeyal Wipitol - <i>Strophitus undulatus</i>			
Pahtaney Kpihikon		Tinahkatey Kpihikon	
Pseudocardinal	Opomew	Pseudocardinal	Opomew
amuwi moqin	0	amuwi moqin	0

22 - 11B





# Kci-amalhapahasi Massol (*Dreissena polymorpha/rostriformis bugensis*)



23 - 12A

NEW BRUNSWICK  
MUSEUM



MUSÉE DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK



canadian museum of nature  
**nature**  
musée canadien de la nature



Fisheries and Oceans  
Canada

Pêches et Océans  
Canada

# Kci-amalhapahasit Massol *(Dreissena polymorpha/rostriformis bugensis)*

**Elkilok:** Apsokilok; cel ska 25 mm.

**Wolokasq:** Tetpi-nessiqinusqahkuksu, putawessu, opokeku etoli apqotehtek.

**Qocomiw Motekon:** Milcihte, amuwi wapeyu tokkiw epahsi tupqancihte kosona mokoseweyu, mecimiw wiciw ksottek miltekil pemuwikhasikil.

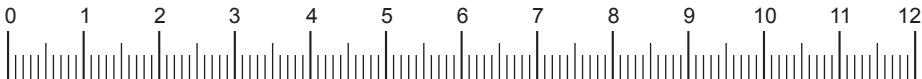
**Lamiw Motekon:** Wapeyu, wapamkot, ma-te milcihtew, piyemi apsokiluhtit ksotte wikhasik sapi nomihtasu motekonok.

**Nuhkeyikil:** Amushopihkewi-ahpapey sqasuntoq mawopila psiw naka-tehna piluweya.

**Tan Oli Monuwehkasu:** Kat yut toleyaw; ma-te eluwe pskasiw.

Pekkuwaskeyal Wipitol - <i>Dreissena polymorpha/rostriformis bugensis</i>			
Pahtaney Kpihikon		Tinahkatey Kpihikon	
Pseudocardinal	Opomew	Pseudocardinal	Opomew
0	0	0	0

24 - 12B



# Kinuwokil Kolusuwakonol

---

**Esqayik:** Nuhkeyik lamekiyak lamiw massoley wolokasq naka pemawsit weyossis nemiyut esqayik wolokaskuk.

**Mother-of-Pearl:** Lamiw milcihtek lamekiyak massoley wolokasq.

**Nemsotassu:** Ma-te 'tapeksiw yut toke etoli-pskasit; mockuwa nihiht weyossis yut wetapeksiliciji, naka ewikihtit.

**Opomew Wipitol:** Mawtekil, pittokahkil, eweptekil milikkil etutek pekkuwoskeyak 'cel massoley motekon.

**Pseudocardinaloyal Wipitol:** Pahseyik tetpi-nessiqinusqahkukok pekkuwoskeyal wipitol qihiw nihkaniw tehsahqiw massoley wolokasq.

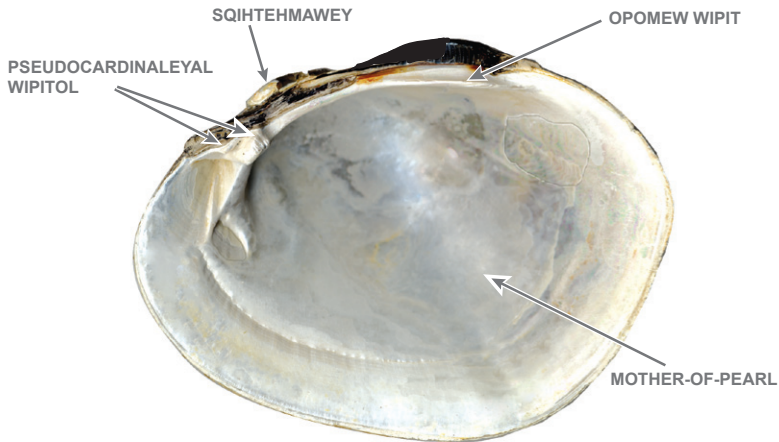
**Qocomiw Motekon:** Aluwatokok qocomiw wissekhusut 'ciw massoley motekon.

**SARA:** Tpaskuwakon 'ciw Weyossisok Keti-ksihkassihtit.

**Sit:** Kinkihqok, siptokiyak, wolanoq ewehkasik weci skat macessihq massol kosona wicuhketok eli macessit.

**Sqihtehmayey:** Eweptek pomiw asit wolokasqey; nit nit mesq kisikonunuhk.

**Wild Species 2015:** Mawoluhkatasik acomuwakon c'iw Eli-wehqappihtit Weyossisok Tokamonuhkik



NEW BRUNSWICK  
MUSEUM



MUSÉE DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK



Fisheries and Oceans  
Canada

Pêches et Océans  
Canada

[www.nbm-mnb.ca](http://www.nbm-mnb.ca)

[www.dfo-mpo.gc.ca](http://www.dfo-mpo.gc.ca)